

## **LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS**

**IR**

## **ŠIAURĖS MAKEDONIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS**

**PROTOKOLAS,**

**KURIUO ĮGYVENDINAMAS**

**SUSITARIMAS**

## **DĖL NETEISĖTAI GYVENANČIŲ ASMENŲ READMISIJOS**

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Šiaurės Makedonijos Respublikos Vyriausybė, toliau – Šalys,

*norėdamos* palengvinti 2007 m. rugsėjo 18 d. Briuselyje pasirašyto, 2007 m. lapkričio 8 d. Tarybos sprendimu 2007/817/EB patvirtinto ir 2008 m. sausio 1 d. įsigaliojusio Susitarimo dėl neteisėtai gyvenančių asmenų readmisijos, toliau – Readmisijos susitarimas, įgyvendinimą,

*vadovaudamosi* Readmisijos susitarimo 19 straipsnio nuostatomis,

*susitarė:*

### **1 straipsnis**

#### **Paskirtosios kompetentingos institucijos**

1. Šalys paskyrė šias kompetentingas institucijas nurodytoms veikloms vykdyti:
  - 1) Readmisijos paraiškų priėmimas, pateikimas ir tvarkymas:

*Lietuvos Respublikoje:*

Migracijos departamentas prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos  
L. Sapiegos g. 1, LT-10312 Vilnius  
Tel. +370 5 271 7112  
El. paštas [info@migracija.gov.lt](mailto:info@migracija.gov.lt)

*Šiaurės Makedonijos Respublikoje:*

Vidaus reikalų ministerijos  
Viešojo saugumo biuro  
Pasienio reikalų ir migracijos departamento  
Užsieniečių ir readmisijos skyrius  
Dimce Mircev 9  
1000 Skopje  
Šiaurės Makedonijos Respublika  
Tel. +389 2 333 4478  
Faksas: +389 2 322 3803  
+389 2 314 2434  
El. paštas [sgrm\\_osr@moi.gov.mk](mailto:sgrm_osr@moi.gov.mk)

- 2) Tranzito paraiškų priėmimas, pateikimas ir tvarkymas:

*Lietuvos Respublikoje:*

Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos  
Savanorių pr. 2, LT-03116 Vilnius  
Tel. +370 707 59 301  
El. paštas [dvks@vsat.vrm.lt](mailto:dvks@vsat.vrm.lt)

*Šiaurės Makedonijos Respublikoje:*

Vidaus reikalų ministerijos

Viešojo saugumo biuro

Pasienio reikalų ir migracijos departamento

Užsieniečių ir readmisijos skyrius

Dimce Mircev 9

1000 Skopjė

Šiaurės Makedonijos Respublika

Tel. +389 2 333 4478

Faksas: +389 2 322 3803

+389 2 314 2434

El. paštas [sgrm\\_osr@moi.gov.mk](mailto:sgrm_osr@moi.gov.mk)

- 3) Pagal Readmisijos susitarimo 8 straipsnio 3 dalį kompetentingos diplomatinės ir konsulinės atstovybės, organizuojančios apklausą, kad nustatytų grąžintino asmens pilietybę, yra:

*Lietuvos Respublikai:*

Lietuvos Respublikos ambasada Kroatijos Respublikoje, Juodkalnijai, Kosovo Respublikai ir Šiaurės Makedonijai

Ulica Ivana Lučiča 2A

10000 Zagrebas

Tel. +385 164 47785

El. paštas [amb.hr@urm.lt](mailto:amb.hr@urm.lt)

*Šiaurės Makedonijos Respublikai:*

Šiaurės Makedonijos Respublikos ambasada Varšuvoje

Krolowej Marysienki 40

02-954 Varšuva

Tel. +48 22 651 72 91

Faksas +48 22 651 72 92

El. paštas [warsaw@mfa.gov.mk](mailto:warsaw@mfa.gov.mk)

## **2 straipsnis**

### **Sienos perėjimo punktai**

Readmisija ir tranzitas gali vykti šiuose sienos perėjimo punktuose:

*Lietuvos Respublikoje:*

Tarptautinis Vilniaus oro uostas

Rodūnios kelias 2, LT-02189 Vilnius, Lietuva

Tel.: +370 5 219 8485, +370 655 00 176

El. paštas [vsat.vou.ob@vsat.vrm.lt](mailto:vsat.vou.ob@vsat.vrm.lt)

VĮ Lietuvos oro uostų Kauno filialas

Oro Uosto g. 4, Karmėlava, LT-54460 Kauno rajonas, Lietuva

Tel. +370 707 42 460

El. paštas: [vsat.kauno.ob@vsat.vrm.lt](mailto:vsat.kauno.ob@vsat.vrm.lt)

VĮ Lietuvos oro uostų Palangos filialas

Liepojos plentas 1, LT-00170 Palanga, Lietuva

Tel. +370 610 97 495

El. paštas: [ws72105@vsat.vrm.lt](mailto:ws72105@vsat.vrm.lt)

*Šiaurės Makedonijos Respublikoje:*

Pasienio kontrolės policijos punktas tarptautiniame Skopjės oro uoste

Tel. +389 72333900

Faksas +389 232382039

El. paštas [airport\\_SK@moi.gov.mk](mailto:airport_SK@moi.gov.mk)

### **3 straipsnis**

#### **Bendravimo kalba**

Igyvendindamos Readmisijos susitarimą ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Šiaurės Makedonijos Respublikos Vyriausybės protokolą, kurio įgyvendinamas Susitarimas dėl neteisėtai gyvenančių asmenų readmisijos (toliau – Įgyvendinimo protokolas), Šalis bendrauja anglų kalba.

### **4 straipsnis**

#### **Dokumentai, teikiami kartu su readmisijos paraiška**

1. Readmisijos susitarimo 6 priede pateikta standartinė readmisijos paraiškos forma (toliau – readmisijos paraiška) pildoma pagal Readmisijos susitarimo 7 straipsnį ir siunčiama prašomosios Šalies valstybės kompetentingai institucijai paštu arba per kurjerį kartu su šio straipsnio 2 dalyje išvardytais papildomais dokumentais. Readmisijos paraiška gali būti teikiama bet kokiomis ryšio priemonėmis, įskaitant elektronines ryšio priemones. Elektroninis pristatymo pranešimas yra readmisijos paraiškos pateikimo įrodymas.
2. Be readmisijos paraiškos, prašančiosios Šalies valstybės kompetentinga institucija prašomosios Šalies valstybės kompetentingai institucijai pateikia atitinkamus užpildytus dokumentus, išvardytus Readmisijos susitarimo 1, 2, 3, 4 arba 5 priede, užpildytą standartinę formą „Europos pirštų atspaudų standartas“ su pirštų atspaudais ir asmens, dėl kurio teikiama readmisijos paraiška, nuotrauką (ne skenuotą ar kitokiu būdu padarytą nuotraukos kopiją). Jei reikia pateikti 2, 3, 4 ir 5 prieduose nurodytus įrodymus, jie turi būti aiškūs ir tikslūs, kad juos būtų galima patikrinti ir nustatyti, ar prašomoji Šalis įpareigota vykdyti readmisiją.



## **5 straipsnis**

### **Apklausa**

1. Jei būtina surengti apklausą pagal Readmisijos susitarimo 8 straipsnio 3 dalį, prašančiosios Šalies kompetentinga institucija prašomosios Šalies kompetentingai diplomatinei konsulinei atstovybei pateikia prašymą dėl apklausos naudojant technines priemones.
2. Diplomatinės konsulinės atstovybės kompetentingas pareigūnas praneša prašančiosios Šalies kompetentingai institucijai apie apklausos rezultatus per tris (3) darbo dienas nuo atliktos apklausos dienos.
3. Tuo atveju, kai prašomosios Šalies atitinkama diplomatinė konsulinė atstovybė pateikia informaciją apie apklausą, kuria remiantis galima pagrįstai preziumuoti atitinkamo asmens pilietybę, prašančiosios Šalies kompetentinga institucija atsakymą apie apklausos rezultatus pateikia prašomosios Šalies kompetentingai institucijai kartu su readmisijos paraiška, nebent jis buvo pateiktas anksčiau.

## **6 straipsnis**

### **Terminai**

1. Prašomajai Šaliai teigiamai atsakius dėl readmisijos paraiškos, 30 dienų galiojantį asmens grąžinimo kelionės dokumentą nedelsdami, bet ne vėliau kaip per 3 darbo dienas, išduoda:  
  
Lietuvos Respublikos vardu: Šiaurės Makedonijos Respublikoje akredituoti Lietuvos Respublikos diplomatinės atstovybės pareigūnai;  
  
Šiaurės Makedonijos Respublikos vardu: Lietuvos Respublikoje akredituoti Šiaurės Makedonijos Respublikos diplomatinės atstovybės pareigūnai.
2. Jei dėl teisinių ar faktinių kliūčių atitinkamas asmuo negali būti grąžintas per išduoto iš pradžių kelionės dokumento galiojimo laikotarpį, prašomoji Šalis per 14 kalendorinių dienų išduoda tokios pat galiojimo trukmės naują kelionės dokumentą.

3. Jei Šiaurės Makedonijos Respublika neišduoda naujo kelionės dokumento per 14 kalendorinių dienų, laikoma, kad leidžiama naudoti išsiuntimui skirtą tipinį ES kelionės dokumentą.

## **7 straipsnis**

### **Gražintinų asmenų perdavimas**

1. Gražintinas asmuo perduodamas tokiu laiku, tokioje vietoje ir su tokia palyda, dėl kurių Šalių kompetentingos institucijos raštu susitaria. Pranešimas, kuriame pateikiama informacija apie gražintino asmens perdavimo laiką ir vietą, pateikiamas el. paštu arba faksu prašomosios Šalies valstybės kompetentingai institucijai ne vėliau kaip prieš tris (3) darbo dienas iki gražintino asmens perdavimo dienos.
2. Jei gražintino asmens perdavimo terminas pratęsiamas dėl kokių nors teisinių ar praktinių kliūčių, prašančiosios valstybės kompetentinga institucija nedelsdama praneša prašomosios valstybės kompetentingai institucijai apie tokių kliūčių pašalinimą ir nurodo numatomą perdavimo laiką ir vietą.

## **8 straipsnis**

### **Perdavimo su palyda sąlygos**

Vadovaudamosi Readmisijos susitarimo 19 straipsnio 1 dalies c punktu, Šalys susitaria dėl šių sąlygų, susijusių su grąžintino asmens perdavimais su palyda arba tranzitu jų teritorijose:

- 1) palyda atsako už grąžintino asmens lydejimą ir jo ar jos perdavimą paskirties valstybei;
- 2) palyda savo pareigas atlieka neginkluota ir vilkėdama civiliais drabužiais. Palyda turi turėti dokumentus, įrodančius, kad readmisija ar tranzitas buvo patvirtinti, ir bet kuriuo metu turi galėti atitinkamais dokumentais įrodyti savo tapatybę ir oficialų įgaliojimą;
- 3) prašomoji valstybė užtikrina tinkamą palydos apsaugą ir pagalbą atliekant savo pareigas tam, kad ši galėtų vykdyti savo oficialius įgaliojimus atlikdama tokias pareigas;
- 4) palydai visais atvejais taikomi prašomosios valstybės teisės aktai. Atlikdama pareigas, palyda negali peržengti būtiniosios ginties ribų. Būtiniosios ginties turinys nustatomas remiantis valstybės, kurioje įvykdomas atitinkamas veiksmas, nacionaline teise. Kai prašomosios valstybės pareigūnų, įgaliotų atlikti būtinus veiksmus, nėra arba reikia padėti tokiems pareigūnams tiesioginio ir didelio pavojaus atvejais, palyda gali imtis pagrįstų ir proporcingų priemonių, kad grąžintinas asmuo negalėtų pabėgti, susižeisti ar sužeisti bet kuriuos kitus trečiuosius asmenis arba padaryti žalos turtui;
- 5) palyda yra atsakinga už kelionės dokumentų ir kitų reikiamų grąžintino asmens pažymėjimų ar duomenų turėjimą ir jų perdavimą paskirties valstybės kompetentingos institucijos atstovui. Palyda negali išvykti iš sutartos grąžintino asmens perdavimo vietos, kol nebus užbaigtas grąžintino asmens perdavimas;
- 6) prašančiosios valstybės kompetentingos institucijos užtikrina, kad prireikus palyda turėtų tranzito ir paskirties valstybės (valstybių) vizas.



## 9 straipsnis

### Tranzito sąlygos ir pagalba

1. Šalys tranzito operacijoms taiko šias praktines sąlygas:
  - 1) tranzito paraiška (Readmisijos susitarimo 7 priede nurodytos formos ir turinio) turi būti pateikta prašomosios valstybės kompetentingai institucijai faksu arba el. paštu ne mažiau kaip prieš šešias (6) darbo dienas iki planuojamo tranzito;
  - 2) prašomosios valstybės kompetentinga institucija turi atsakyti el. paštu per penkias (5) darbo dienas nuo tranzito paraiškos gavimo dienos, pranešdama prašančiosios valstybės kompetentingai institucijai apie savo sutikimą dėl tokio tranzito ir planuojamą laiką, paskirtą sienos perėjimo punktą, grąžintino asmens vežimo būdą ir palydą;
  - 3) jei prašančioji valstybė mano, kad būtina prašyti prašomosios valstybės kompetentingų institucijų pagalbos dėl konkrečios tranzito operacijos, tai turi būti nurodyta tranzito paraiškoje (Readmisijos susitarimo 7 priedas). Atsakydamos į tokią paraišką, prašomosios valstybės kompetentingos institucijos turi informuoti, ar įmanoma suteikti tokią pagalbą;
  - 4) jei grąžintinas asmuo yra vežamas oro transportu arba yra lydimas, prašomosios valstybės kompetentingos institucijos užtikrina grąžintino asmens saugumą jos teritorijoje.
2. Prašančioji valstybė įsipareigoja nedelsdama priimti grąžintiną asmenį pagal Readmisijos susitarimo 13 straipsnio 3 ir 4 dalis, jeigu:
  - 1) sutikimas dėl tranzito nėra duodamas arba jis atšaukiamas pagal Readmisijos susitarimo 13 straipsnio 3 ir 4 dalis;
  - 2) grąžintinas asmuo tranzito metu neteisėtai atvyko į prašomosios valstybės teritoriją;
  - 3) grąžintino asmens perdavimas kitoje tranzito ar paskirties valstybėje yra nesėkmingas, arba
  - 4) tranzitas neįmanomas dėl kokios nors kitos priežasties.

## **10 straipsnis**

### **Išlaidų padengimas**

Prašomosios Šalies patirtas su readmisijos ar tranzito operacijomis susijusias išlaidas, kurias prašančioji Šalis turi padengti pagal Readmisijos susitarimo 15 straipsnį, prašančioji Šalis atlygina eurai per trisdešimt (30) dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo dienos.

## **11 straipsnis**

### **Asmens duomenų apsauga**

Keitimasis asmens duomenimis, jų perdavimas ir apsauga Įgyvendinimo protokolo įgyvendinimo tikslais vykdomi pagal Readmisijos susitarimo 16 straipsnį.

## **12 straipsnis**

### **Pranešimas**

Šalys diplomatiniais kanalais praneša viena kitai apie bet kokius pasikeitimus, susijusius su Įgyvendinimo protokolo 1 straipsnyje nurodytų kompetentingų institucijų kontaktiniais duomenimis ir sąrašu, taip pat su Įgyvendinimo protokolo 2 straipsnyje nurodytais sienos perėjimo punktais. Pasikeitimai įsigalioja pranešimo gavimo dieną.

### 13 straipsnis

#### Įsigaliojimas, nutraukimas ir pakeitimai

1. Įgyvendinimo protokolas sudaromas neribotam laikui. Šalys diplomatiniais kanalais praneša viena kitai apie Įgyvendinimo protokolui įsigaliooti būtinų vidaus teisinių procedūrų užbaigimą. Gavusi paskutinį pranešimą, Šalis praneša Jungtiniam readmisijos komitetui apie Įgyvendinimo protokolo sudarymą. Įgyvendinimo protokolas įsigalioja tą dieną, kurią Jungtinis readmisijos komitetas gauna tokį pranešimą.
2. Šis Protokolas nustoja galioti Readmisijos susitarimo galiojimo pabaigos dieną.
3. Abipusiu rašytiniu sutikimu Šalys gali iš dalies pakeisti Įgyvendinimo protokolą. Įgyvendinimo protokolo pakeitimai yra neatskiriama Įgyvendinimo protokolo dalis ir įsigalioja Įgyvendinimo protokolo 13 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka.
4. Šalys gali abipusiu sutikimu raštu denonsuoti Įgyvendinimo protokolą diplomatiniais kanalais. Tokiu atveju denonsavimas įsigalioja praėjus šešiams (6) mėnesiams nuo paskutinio pranešimo apie denonsavimą gavimo dienos.
5. Laikydamosi Readmisijos susitarimo 18 straipsnio, Šalys informuoja Jungtinį readmisijos komitetą apie Įgyvendinimo protokolo sudarymą, denonsavimą ir pakeitimus, taip pat apie kitus su Readmisijos susitarimo įgyvendinimu susijusius klausimus.

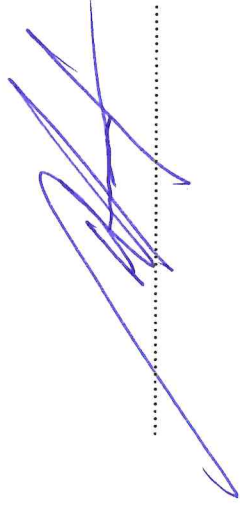
## 14 straipsnis

### Ginčų sprendimas

1. Visi ginčai, kylantys dėl Įgyvendinimo protokolo aiškinimo ir (arba) taikymo, sprendžiami Šalims konsultuojantis Jungtiniame readmisijos komitete.
2. Jei nepavyksta išspręsti ginčų vadovaujantis Įgyvendinimo protokolo 14 straipsnio 1 dalimi, Šalys juos sprendžia diplomatiniais kanalais.

Pasirašyta *2025* ..... m. *liepos* ..... d. *1 Šopjeje* ..... dviem (2) egzemplioriais lietuvių, makedonų ir anglų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški. Kilus nesutarimų dėl Įgyvendinimo protokolo aiškinimo, vadovaujamosi tekstu anglų kalba.

LIETUVOS RESPUBLIKOS  
VYRIAUSYBĖS VARDU



ŠIAURĖS MAKEDONIJOS  
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS  
VARDU

